

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 174

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 174 Bern, Freitag 28. Juli 1950

68. Jahrgang — 68<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 28 juillet 1950 N° 174

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Inserionssterik: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134229—134251.  
 Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; Procédure d'opposition — Ordinamento degli autotrasporti; Procedura di opposizione.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
 BRB betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Damenkonfektions- und Wäscheindustrie. ACF concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie suisse de la confection pour dames et de la lingerie. DCF concernant il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione da donna e della biancheria.  
 L'Immobilier de Chailly-Praisante S. A. en liquidation, Lausanne.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr. Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Inhaber-Schuldbrief vom 25. April 1914, mit einer Pfandsumme von Fr. 1000, lastend auf den Grundstücken Nrn. 370 und 368, des Johann Fuhrer-Moor, Landwirt, in Winkel/Innertkirchen, Oberhasli, Grundbuchbelege Serie I, Nr. 467, im 2. Rang.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist wird der Titel kraftlos erklärt werden. (W 374<sup>1</sup>)

Meiringen, den 19. Juli 1950.

Der Gerichtspräsident von Oberhasli: Schmidhauser.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 2828.70, datiert vom 9. September 1913, im III. Rang, mit Vorgang von Fr. 8400 im I. Rang und Fr. 3000 im II. Rang, haftend auf der Liegenschaft Parzelle 1377 = E. Bl. 107 Gebäudegrundfläche, Hof mit Wohnhaus Nr. 717, Schäfli- und 6, Arbon, lautend zu Gunsten von Jean Geser, Metzgermeister, Romanshorn, wird hiermit aufgefordert, den vorgenannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentium Arbon, in Romanshorn, einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird.

Romanshorn, den 25. Juli 1950.

(W 380<sup>3</sup>)

Gerichtspräsidentium Arbon: R. Müller.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 8000, datiert vom 3. November 1930, haftend im II. Rang, mit Vorgang von Fr. 20 000 auf Hauptbuchblatt 1188 Arbon, des Hermann Kellenberg (Schuldner und Pfandbesitzer) und lautend zu Gunsten des Inhabers, wird hiermit aufgefordert, den vorgenannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentium Arbon, in Romanshorn, einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 381<sup>3</sup>)

Romanshorn, den 25. Juli 1950.

Gerichtspräsidentium Arbon: R. Müller.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 28. Dezember 1912 von Fr. 4000, haftend auf Eriswil-Grundbuch Nr. 524, in der I. Pfandstelle, lautend auf den Eigentümer des Grundstückes, vormals Johannes Meer, Landwirt, Loch, Eriswil (verstorben am 27. Januar 1934).

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 379<sup>2</sup>)

Trachselwald, den 25. Juli 1950.

Der Gerichtspräsident: Maier.

Vermisst wird: Inhaberschuldbrief von Fr. 5000 AH 9653 vom 14. August 1933, haftend nach Vorgang von Fr. 65 000 auf Liegenschaft Assekuranz-Nr. 300 an der Kirchgasse in Unterägeri des Herrn Walter Merz, Metzgermeister (Grundbuch Unterägeri, Band VII/Fol. 190). Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn bis längstens 31. Juli 1951 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 378<sup>2</sup>)

Zug, den 26. Juli 1950.

Kantonsgerichtspräsident Zug: Dr. Fried. Iten.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Mai 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 3%-Obligation Nr. 907881 der Zürcher Kantonalbank in Zürich im Nennwert von Fr. 5000, ausgestellt am 16. August 1938, fällig seit 16. August 1948.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 277<sup>2</sup>)

Zürich, den 22. Mai 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

12. Juli 1950.

**Integra A.-G. (Integra S.-A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1949, Seite 1998), Zusammenfassung von Gesellschaften, die sich auf dem Gebiete der Spezialindustrie betätigen usw. Die Generalversammlung vom 17. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Integra A.G. Zürich Industrietechnische Gesellschaft (Integra S.A. Zurich Société Industrielle Technique) (Integra Ltd. Zurich Industrial Technic Company)**. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 800 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und in 200 Namenaktien Serie C zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 600 000 einbezahlt.

25. Juli 1950.

**Wohnbau-Genossenschaft Feuerthalen-Langwiesen**, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1949, Seite 2802). Die Generalversammlung vom 27. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Es führen nun Präsident oder Vizepräsident mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Werner Fehrlin ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Hedinger, von Wilchingen, in Feuerthalen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Hans Gamp, bisher Kassier, ist jetzt Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Kassier gewählt worden Eugen Kichenmann, von Herzogenbuchsee, in Feuerthalen. Kollektivunterschrift im Sinne der neuen Regelung führt nun auch der Aktuar Karl Wildberger, von Neunkirch, in Feuerthalen.

25. Juli 1950. Handelsgeschäft usw.

**EXTERCOMMERZ AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3647), Handelsgeschäfte usw. Adolf Deucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Horst Weber. Er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

25. Juli 1950. Textilrohprodukte.

**Jacques Schelling**, in Zürich (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3585), Textilrohprodukte. Neues Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 23.

25. Juli 1950.

**Elektro-Neon-Reinigungs- und Kontroll-G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 665). Die Gesellschafterversammlung vom 14. Juli 1950 hat neue Statuten genehmigt. Die Schreibweise der Firma ist **Elektro-Neon-Reinigungs- und Kontroll-GmbH**. Charles Bolliger und Alfred Krieg sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen im Betrag von Fr. 7000, beziehungsweise Fr. 2000, sind von dem Gesellschafter Rudolf Brüllmann übernommen worden, dessen Stammeinlage nun Fr. 16 000 beträgt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief. Charles Bolliger ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Juli 1950.

**Standard Telefon und Radio A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1953). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden Marc A. Sunstrom, Bürger der USA, in New York.

25. Juli 1950. Nähmaschinen usw.

**Albert Rebsamen A.-G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2542), mit Hauptsitz in Rütli (Zürich), Nähmaschinen usw. Wegen Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

25. Juli 1950. Nähmaschinen usw.

**Albert Rebsamen A.-G.**, in Rütli (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2494), Nähmaschinen usw. Dr. Ernst Irniger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Erwin Jörg sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. jur. Paul Eduard Meyer, von Zürich, in Ermatingen.

25. Juli 1950.

**Commercial Development Corporation (S.A. pour le Développement commercial) (S.A. para el Fomento Comercial)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 198). Das Verwaltungsratsmitglied Werner Wili führt nun Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans W. Anderegg, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich.

25. Juli 1950.

**Firth-Stahl Verkaufsaktiengesellschaft Zürich (Acier Firth Société Anonyme de Vente Zurich) (Acciaio Firth Società Anonima di Vendita Zurigo)**, in Zürich 1

(SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2137). Einzelprokura ist erteilt an Karl Freudemann, von und in Basel, und Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Blanc, von Brenles (Waadt), in Zürich.

25. Juli 1950. Liegenschaften usw.

**Eruag A. G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1943, Seite 1539), Liegenschaften usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Juli 1950.

**Uebersee-Agentur & Technik A. G. (Agence outremere et technique S.A.) (Agenzia oltremare e tecnica S.A.) (Overseas agency and engineering Co. Inc.)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1567). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Juni 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

25. Juli 1950. Waren aller Art usw.

**Protewag Aktiengesellschaft Zöllinger Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1318), Waren aller Art usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihren Einspruch aufgehoben. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

25. Juli 1950. Chemische Produkte usw.

**Tetra A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 578), chemische Produkte usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. März 1950 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

26. Juli 1950.

**Tilka Handels A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1946, Seite 1582), Handel im In- und Ausland mit gewerblichen und industriellen Erzeugnissen jeder Art usw. Dr. Gottlieb Corradi, Dr. Hubert Weisbrod, Carl Mühlebach und Dr. jur. Georg Popescu-Argès sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden William Vontobel, von Grüningen (Zürich), in Zürich, als Präsident, und Georg Klossner, von Diemtigen (Bern), in Küssnacht (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift. Neues Geschäftslokal: Talstrasse 16 in Zürich 1.

26. Juli 1950.

**Nylon Products A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1593). Frederick Lester Hall, Simon Michel Weinmann und Johanna Weinmann geb. Grüngluck sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Willy Gut, von und in Zürich.

26. Juli 1950.

**Plana A.G. Gesellschaft für Planung und Organisation**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1948, Seite 2425). Dr. Edmund Wehrli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Bruno Pfister, von Solothurn und St. Gallen, in Zürich.

26. Juli 1950.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Urdorf**, in Urdorf (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2434). Jakob Schälchli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Otto Schrag, Fritz Imhof, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Heinrich Grob, von und in Urdorf, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Zum Verwalter ausserhalb des Vorstandes ist bestellt Werner Märki, von Mandach, in Urdorf. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Verwalter Märki führt Einzelunterschrift.

26. Juli 1950.

**Gebr. Schoch, Transporte**, in Fischenthal. Unter dieser Firma sind Emil Schoch und Gottlieb Schoch, beide von und in Fischenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Juni 1950 ihren Anfang genommen hat. Traktorentransporte (Sachen). In Aurüti.

26. Juli 1950.

**Otto Hegetschweller, Autoreparaturwerkstätte**, in Obfelden. Inhaber dieser Firma ist Otto Hegetschweller, von Ottenbach (Zürich), in Obfelden (Zürich). Autoreparaturwerkstätte und Taxameterbetrieb. Toussen 68.

26. Juli 1950. Mechanische Schmiede, Taxameterbetrieb.

**Albert Willi**, in Weiaach. Inhaber dieser Firma ist Albert Willi, von und in Weiaach. Mechanische Schmiede und Taxameterbetrieb. «Zur Schmiede».

26. Juli 1950. Metall- und Zelluloidschilder.

**A. Suter**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Suter, von Gränichen (Aargau), in Zürich 11. Herstellung und Vertrieb von Metall- und Zelluloidschildern. Riedenhaldenstrasse 127.

26. Juli 1950.

**J. Weber-Temperli, Treuhandbüro**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Weber-Temperli, von Zürich, in Zürich 10. Buchhaltungen, Steuerberatung, Revisionen. Thurwiesenstrasse 19.

26. Juli 1950. Camionnage, Autotransporte.

**Ad. Wildi**, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Adolf Wildi, von Sehafenheim (Aargau), in Adliswil. Camionnage und Autotransporte (Sachen). Zürichstrasse 10 a.

26. Juli 1950. Technische Neuheiten, Propagandamittel.

**Willy Gugerli-Ingold**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Gugerli-Ingold, von Zürich, in Zürich 3. Vertretung von technischen Neuheiten und Propagandamitteln. Manessestrasse 42.

26. Juli 1950. Taxameterbetrieb, Schmiedewerkstätte.

**Adrian Stahel**, in Neftenbach. Inhaber dieser Firma ist Adrian Stahel, von und in Neftenbach. Taxameterbetrieb und Schmiedewerkstätte. «Zur Schmiede».

26. Juli 1950. Fuhrhaltere, Autotransporte, Holz.

**Johann Jenny & Söhne**, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1949, Seite 410), Fuhrhaltere und Holzhandlung. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Autotransporte (Sachen).

26. Juli 1950. Fuhrhaltere, Autotransporte, Holz, Kohlen.

**Paul Billeter**, in Männedorf (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1936, Seite 2478), Fuhrhaltere, Holz- und Kohlenhandlung. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Autotransporte (Sachen und Personen).

26. Juli 1950.

**Kleiderglide-Verkaufs-A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Juni 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich dagegen Einspruch erhoben hat.

26. Juli 1950. Weine.

**Linlger & Cie.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1940, Seite 2138), Weinhandlung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Juli 1950. Baugeschäft.

**Robert Ochsner**, in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1934, Seite 662), Baugeschäft (Schreinerei und Zimmererei). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

26. Juli 1950. Brennholz, Torf.

**Schiap & Co.**, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Brennholz und Torf, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Rütli bei Büren a. d. A. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 470). Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Bureau Burgdorf

26. Juli 1950.

**Zaba Genossenschaft zur Förderung der Barzahlung**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1949). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Werner Begert, der Sekretär Heinz Krieg und der Kassier Oskar Zysset. Neu gewählt wurden: als Präsident: Viktor Henner, von Muri bei Bern, in Gümli, Gemeinde Muri bei Bern; als Sekretär: Hans Schneeberger, von Langenthal, in Bern. Die Unterschriften der ausgeschiedenen Mitglieder der Verwaltung sind erloschen. Der neugewählte Präsident und der neugewählte Sekretär führen Kollektivunterschrift.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

26. Juli 1950.

**Kraftwerke Oberhasli A.G.**, in Innertkirchen (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1535). Dr. Adolf Lühinger ist wegen Todes und Dr. Alfred Rudolf wegen Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Emil Landolt, von und in Zürich, und Walter Siegenthaler, von Langnau i. E., in Muri bei Bern, sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Sie sind nicht zeichnungs-berechtigt.

Bureau Saanen

26. Juli 1950. Vertretungen.

**Eugen Bohl**, in Saanen, Vertretungen in technischen Neuheiten, Boga-Vertrieb (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 283). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Nachtrag.

**Jos. Leisibach**, in Gelfingen (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1263). Die Geschäftsnatur lautet richtig: Reparaturwerkstätte für Automobile und Motorräder; Personentransport (Taxibetrieb).

25. Juli 1950. Käse.

**Karl Mächler**, in Sursee, Käsehandel und Fabrikation (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 470). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 68 HRGV infolge Wegzugs des Inhabers gestrichen.

25. Juli 1950.

**«Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3067). Die Prokura von Hans Arnold ist erloschen.

25. Juli 1950. Zimmerei, Sägerei.

**Gebr. Fischer**, in Gelfingen. Unter dieser Firma besteht zwischen Albert, Josef, Stefan und Xaver Fischer, alle von und in Gelfingen, eine Kollektivgesellschaft, die am 1. März 1948 begonnen hat. Zimmerei und Sägerei.

25. Juli 1950. Sattler- und Tapeziererwerkzeuge.

**A. Züsil**, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Albert Züsil, von und in Kriens. Handel mit Sattler- und Tapeziererwerkzeugen. Horwerstrasse 49.

25. Juli 1950. Elektrische Anlagen.

**Bruno Heutschy**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Bruno Heutschy, von Balsthal und Luzern, in Luzern. Erstellung von Licht-, Wärme-, Kraft-, Sonnerie- und Telephonanlagen. Maihofstrasse 52.

25. Juli 1950. Autohandel.

**Florian Kaeser**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Florian Kaeser, von Leimiswil (Bern), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Autohandel. Neucnkirchstrasse 12.

25. Juli 1950.

**Boerlin A.G. Eisenbauwerkstätte**, Zweigniederlassung in Luzern, mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1054). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1950 hat diese Gesellschaft die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Höfner A.G., Eisen- & Metallbau**.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

26. Juli 1950.

**Europäische Holding Interclto A.-G.**; in Stans (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1942, Seite 574). Dr. Karl Gloor, von und in Zürich, wurde zum Prokuristen ernannt. Er führt mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

26. Juli 1950. Veredelung von Textilgeweben usw.

**Trümpp, Schaeppi & Co. Aktiengesellschaft (Trümpp, Schaeppi & Co. Société Anonyme) (Trümpp, Schaeppi & Co. Limited)**, in Mitlödi, fabrikmässige Ausführung jeglicher Veredelung von Textilgeweben und Ketten und deren Wiederverkauf in veredeltem Zustand sowie Beteiligung an industriellen Handelsunternehmungen aller Art (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1941, Seite 1336). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 27. Mai und 10. Juni 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

24. Juli 1950.

**Josef Dogwiler, Automobile**, in Cham (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1930, Seite 2569). Die Geschäftsnatur lautet: Handel mit Automobilen und Bestandteilen, Zubehör, Autoreparaturwerkstätte, Abschleppdienst, Garage, Benzin-Servicestation, Oel, Taxameterbetrieb. Sinslerstrasse.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

26. juillet 1950.

**Fédération suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire**, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 4 avril 1950, N° 79, page 891). Dans son assemblée générale du 23 juillet 1949, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. Elle a pour but de promouvoir, de diriger et de coordonner l'effort des éleveurs et des syndicats dans leur tâche d'amélioration de la race tachetée noire, visant principalement à la généralisation du type standard de la race, au développement de la productivité et au maintien de la santé et de la fécondité. Elle établit le contact avec les autorités fédérales et cantonales, ainsi qu'avec les autres organisations d'élevage afin de sauvegarder les intérêts généraux de la « Fédération » et de ses membres en Suisse et à l'étranger. Les membres sont exonérés de toute responsabilité individuelle. Les publications se font dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », en tant que la loi n'en prescrit pas l'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 7 à 9 membres. Le président ou le vice-président signe conjointement avec le secrétaire.

26. juillet 1950.

**Fédération fribourgeoise des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge**, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: de coordonner les efforts des éleveurs et des syndicats dans leur tâche d'amélioration de la race tachetée rouge, visant principalement à la généralisation du type standard de la race, au développement de la productivité et au renforcement de la santé; de favoriser l'écoulement du bétail par l'organisation de marchés, d'expositions et d'autres services dans l'intérêt de la collectivité des éleveurs. Les statuts portent la date du 29 avril 1950. Les membres sont exonérés de toute responsabilité individuelle. Les publications se font dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », en tant que la loi n'en prescrit pas l'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 9 membres. Le président ou le vice-président signe conjointement avec le secrétaire. Jean Eggertswyler, de Ferpicioz, à St-Sylvestre, est président; Léon Noël, de et à Vuissens, vice-président; Joseph Schneuwly, de Fribourg, à Villars sur Glâne, secrétaire-gérant. Siège: Chancellerie de l'Etat de Fribourg, Département de l'agriculture.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Stadt Solothurn

25. Juli 1950.

**Treuhand-, Revisions- & Verwaltungs A.G.**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3424), mit Hauptsitz in Aarau. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben und erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Juli 1950. Textilwaren.

**L. Bermann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Lejzor Berman-Wölfowicz, polnischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Textilwaren. Ahornstrasse 22.

24. Juli 1950. Pharmazeutische Produkte.

**Pentapharm A.G.**, in Basel, Fabrikation pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1948, Seite 2515). Neues Domizil: Hardstrasse 61.

24. Juli 1950. Vermögensverwaltung.

**Hoba A.G.**, in Basel, Erwerb von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1176). Zum Direktor wurde ernannt Otto Stingelin-Läuchli, von Pratteln, in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein. Er führt Einzelunterschrift.

24. Juli 1950.

**Auto A.G. Steinering 45**, in Basel, Handel mit Automobilen usw. (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 328). Die Verwaltungsratsmitglieder Wilhelm Löffler-Bandelier, Präsident, und Dr. Richard Suter-Schlotterbeck sowie der Prokurist Max Lehmann, zeichnen nun alle zu zweien. Prokura wurde erteilt an Ernst Graf, von Buus, in Basel. Er zeichnet ebenfalls zu zweien.

24. Juli 1950. Bonnetierwaren.

**René Faibrard**, in Basel, Fabrikation von Bonnetierwaren (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3088). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 26. Juni 1950 der Konkurs erkannt.

21. Juli 1950. Elektrische Apparate.

**Johann Eugster**, Zweigniederlassung in Basel, Vertrieb elektrischer Apparate (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1950, Seite 1009), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Heinrich Byland für die Filiale Basel ist erloschen.

24. Juli 1950. Brillenoptik usw.

**M. Ramstein, Iberg & Cie.**, in Basel, Spezialinstitut für Brillenoptik usw. (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2300). Die Kommandite des Rolf Herbert Ramstein wurde von Fr. 5000 auf Fr. 10 000 erhöht. Zugleich wurde ihm Einzelprokura erteilt.

25. Juli 1950.

**August Kornmeier, Möbelfabrik**, in Basel (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1931, Seite 2129). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Ein Teil der Aktiven gehen über an die Einzelfirma « Ernst Buser », in Basel. Passiven sind keine vorhanden.

25. Juli 1950. Möbelschreinerei.

**Ernst Buser**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Buser-Frank, von Hemmiken, in Basel. Die Firma hat einen Teil der Aktiven der erloschenen Einzelfirma « August Kornmeier, Möbelfabrik », in Basel, übernommen. Möbelschreinerei. Allschwilerstrasse 15.

25. Juli 1950. Merceriewaren usw.

**W. Schmid-Michel**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schmid-Michel, von Oberendingen, in Basel. Merceriewaren en gros und en détail. Margarethenstrasse 54.

25. Juli 1950. Schuhwaren.

**Gebr. Eberhardt**, in Basel, Handel mit Schuhwaren usw. (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1942, Seite 1135). Der Kollektivgesellschafter Karl Eberhardt-Trippel heisst nun Karl Eberhardt-Vögelin.

26. Juli 1950.

**Aetlengesellschaft für Renditen-Ueberwachung, Ruwag (Surveillance et Contrôle de Rendements S. A., Ruwag)**, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1943, Seite 112). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Baumann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat Hermann Spieler führt nun Einzelunterschrift.

26. Juli 1950. Rohstoffe usw.

**Société Industrielle de Saint-Louis S. à r. l. In St. Louis, Filiale Basel, in Basel**, Kauf von Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1949, Seite 2780). Neues Domizil: Rheinfelderstrasse 14 (bei « Maproman A.G. »).

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

21. Juli 1950. Kämme für Spinnereien usw.

**Josef Durandl**, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Durandl-Hinder, von Nusshof (Basel-Landschaft), in Birsfelden. Kammfabrikation für Spinnereien und Kammereien jeder Art. Salmenstrasse 3.

25. Juli 1950. Lebensmittel.

**Elisabeth Völimin-Rätz**, in Arlesheim, Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1944, Seite 2622). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Juli 1950. Baugeschäft.

**Heinrich Wiss**, in Arlesheim, Baugeschäft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Neues Geschäftslokal: Bruggweg 12.

25. Juli 1950. Tischdecken.

**Louise Mohler-Waiser**, in Münchenstein. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Louise Mohler-Waiser, von Pratteln, in Münchenstein. Der Ehemann stimmt zu. Handel mit und Vertrieb von gesäumten Tischdecken aus künstlicher plastischer Masse. Rainstrasse 7, Neuwelt.

25. Juli 1950. Transporte.

**Rudolf Meister-Dettwiler**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Meister-Dettwiler, von Schaffhausen, in Muttenz. Autotransporte (Sachen). Mühackerweg 82.

25. Juli 1950. Chemisch-technische Produkte, Waren aller Art.

**Saiwa, Frau Alice Salathe-Schneider**, in Waldenburg. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Alice Salathe-Schneider, von Seltisberg, in Waldenburg. Dem Ehemann Walter Salathe-Schneider, von Seltisberg, in Waldenburg, der gemäss Art. 167 ZGB zustimmt, wird Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte und Handel mit Waren aller Art. Schanzstrasse 34.

25. Juli 1950. Bäckerei, Spezereien usw.

**W. Kuil-Mangold**, in Maisprach, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2540). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Niederdorf verlegt, wo der Firm inhaber nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung.

25. Juli 1950.

**L. Grienbaum Erben, Cigarettenfabrik « Madéhn »**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1944, Seite 938). Die Kollektivgesellschafterin Lily Grünbaum-Nordmann heisst nun infolge Wiederverheiratung Lily Bloch-Nordmann und bleibt nach wie vor Bürgerin der Gemeinde Pleigne (Bern). Der Prokurist Edwin Rebsamen-Graf wohnt nun in Arlesheim, und der Gesellschafter Witold Grünbaum ist nun Bürger von Thürnen.

25. Juli 1950. Bauunternehmung usw.

**Stöcklin & Cie.**, in Arlesheim, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1942, Seite 1716). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Stöcklin wohnt nun in Basel.

25. Juli 1950. Garage, Motorfahrzeuge usw.

**Wyss & Co.**, in Sissach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1950 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Wyss-Krähenbühl, von Zimmerwald (Bern), in Sissach. Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 5000 in bar ist Heinrich Graf-Buser, von und in Sissach, dem Einzelprokura erteilt wird. Garage, Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen. Vordere Kirchgasse 308.

25. Juli 1950.

**Birseckbahn A.G.**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2687). Der Direktor Eduard Felber wohnt nun in Binningen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde an Stelle des ausgeschiedenen Dr. Hugo Gschwind gewählt: Max Kaufmann, von Buus, in Hemmiken. Er führt die Unterschrift nicht.

25. Juli 1950. Rohmaterialien für Konditorien usw.

**Hobako A.G.**, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Rohmaterialien für Konditorien usw. (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1994). Karl Roser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Martha Bauer-Siefert, von Steekhorn, in Birsfelden; sie führt Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wird ernannt Otto Pfau-Lechleiter, von Basel, in Binningen.

25. Juli 1950.

**Milchgenossenschaft Lupsingen**, in Lupsingen (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1919, Seite 2182). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Fritz Tsehudin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt Ernst Tsehudin, von und in Lupsingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. Juli 1950.

**Boill + Dubs, Gartengestaltung**, in Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1949, Seite 1451). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Froberg 14.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

24. Juli 1950. Gasthaus, Bäckerei, Transporte.

**Walter Hofer**, in Wald, Gasthaus und Bäckerei (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1935, Seite 2488). In die Natur des Geschäftes wurde aufgenommen: Automietfahrten (Transport von Personen).

25. Juli 1950. Pharmazeutische Artikel.

**Ernst Oehry**, in Lutzenberg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Oehry-Meier, von Liechtenstein, in Lutzenberg. Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer Artikel. Dorfhalde.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Juli 1950. Stickereien usw.

**Jacob Rohner A.G.**, in Rebstein, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffen und Teppichen und Handel mit glatten und bedruckten Geweben (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2840). An der Generalversammlung vom 20. Juli 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 250 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1500 Namenaktien zu Fr. 100, welche im Betrage

von Fr. 500 000 durch Bareinzahlung und im Betrage von Fr. 250 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 250 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2500 Namenaktien zu Fr. 100.

24. Juli 1950. Stickereien.

**F. Eigenmann & Co.**, in Gossau. Friedrich Eigenmann und Claire Eigenmann, beide von Waldkirch, in Gossau (St. Gallen), haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1950 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Friedrich Eigenmann. Kommanditistin ist Claire Eigenmann mit einer Kommandite von Fr. 5000. Die Kommandite ist bar und voll einbezahlt. Fabrikation und Verkauf von Stickereien. Unterdorf.

24. Juli 1950.

**Elektrische Beleuchtungskorporation Blomberg-Brandholz**, in Blomberg, Gemeinde Kappel (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1947, Seite 2526). Alfred Scherrer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu und als Präsident in den Vorstand gewählt: Albert Gähler, von Urnäsch, in Kappel (St. Gallen). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

24. Juli 1950. Schuhe.

**Anton Mäder**, in Oberuzwil, Schuhhandlung, in Konkurs (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2227). Durch Entscheid des Bezirksgerichtspräsidenten von Untertoggenburg vom 14. Juli 1950 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

24. Juli 1950. Weine, Spirituosen.

**E. Fels & Co. in Liq.**, in Au, Handel mit Weinen und Spirituosen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1948, Seite 223). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

24. Juli 1950.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Welte in Liq.**, in Welte, Gemeinde Wartau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 66). Die Genossenschaft wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1950. Bäckerei, Mehl, Kolonialwaren.

**Josef Kunz-Harder**, in Untereggen. Inhaber der Firma ist Josef Kunz-Harder, von Gaiserwald, in Untereggen. Bäckerei, Mehl- und Kolonialwarenhandlung. Vorderhof.

24. Juli 1950. Restaurant, Kolonialwaren.

**Wwe. Berta Sturzenegger**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Berta Sturzenegger, von Walzenhausen, in St. Gallen. Restaurant «Zum Strauss» und Kolonialwarenhandlung. Rosenbergstrasse 59.

25. Juli 1950. Wärme- und kältetechnische Apparaturen usw.

**Konvekta A. G. St. Gallen-Winkeln**, in St. Gallen-Winkeln, Fabrikation und Vertrieb wärme- und kältetechnischer Apparaturen usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1949, Seite 1529). Der Präsident Dr. Max Kalberer ist vom Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt Jean Roos, von Schüpfheim (Luzern), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1950.

**Torfstreu Fabrik A.-G. Oberriet**, in Oberriet. Verarbeitung von Torf zu Streu und Torfmull und Handel damit (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1950, Seite 1486). An der Generalversammlung vom 1. Juli 1950 wurde die Firma abgeändert in: **Torfstreu A.-G. Oberriet**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

25. Juli 1950.

**J. Jost, Photo- u. Zigarrengeschäft**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Jakob Jost, von Langnau (Bern), in Oberuzwil. Photoatelier, Photohandlung und Zigarrengeschäft; Wiesentalstrasse 426.

25. Juli 1950.

**Rudolf Aeberhard**, in St. Gallen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1935, Seite 1203). Die Firma lautet nun: **Rudolf Aeberhard, Garage Fürstenlandstrasse**.

25. Juli 1950.

**Immobilien- & Handelsgesellschaft Felsenhof A. G.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Bauland, den Bau von Häusern auf eigene und fremde Rechnung, den Kauf und Verkauf von Liegenschaften und deren Vermittlung und Verwaltung. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, andere Geschäfte, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, zu tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 48 500 durch Sacheinlage und Fr. 1500 durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Juli 1950 von den Gründern: a) Franz Tutzer das Grundstück Kat. N. 277 II an der Bedastrasse in Gossau zum Kaufpreise von Fr. 24 000 und Schuldbrief zu Fr. 5000, vom 26. Januar 1950, lastend auf der Liegenschaft in der Gemeinde Schönenberg (Thurgau), E Blatt 125, Parzelle Nr. 182 I, Planblatt 4, mit Vorgang von Fr. 34 000. Der Sacheinleger erhält als Gegenwert 48, beziehungsweise 10, im gesamten 58 voll liberierte Aktien; b) Walter Döbeli den Inhaberschuldbrief zu Fr. 7500, vom 29. Mai 1931, lastend auf der Liegenschaft in der Gemeinde Feuerthalen/Andelfingen, Grundbuchblatt N. 240, Plan 1, Kat. N. 89 und Grundbuchblatt N. 399, 3. Teil, Plan 1, N. 88, mit Vorgang Fr. 45 000 mit Gegenwert an den Sacheinleger 15 Aktien, ferner Inhaberschuldbrief zu Fr. 6000 vom 19. Januar 1949, lastend auf der Liegenschaft Gemeinde St. Gallen, Parzelle 2606, mit Vorgang Fr. 186 000, mit Gegenwert an den Sacheinleger 12 Aktien; c) Edwin Bucher, Grundpfandverschreibung mit Schuldschein zu Fr. 4000, vom 5. November 1949, lastend auf der Liegenschaft in Teufen, Band III, Fol. 111, Grundbuchblatt 611, Planblatt 26, Parzelle 617, mit Vorgang Fr. 22 420, mit Gegenwert an den Sacheinleger 8 Aktien, sowie Grundpfandverschreibung zu Fr. 2000 vom 26. Oktober 1949, N. I/205, Band II, Seite 27, Gemeinde Schönengrund (Ausserrhoden), mit Fr. 28 000 Vorgang und Gegenwert an den Sacheinleger 4 Aktien. Einladungen erfolgen, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edwin Bucher, von und in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Emma Bucher-Suter, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Müller-Friedberg-Strasse 1.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.

**Rhätische Werke für Elektrizität**, in Thuisis, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1801). Die Namen der beiden neuen Mitglieder des Verwaltungsrats-Ausschusses lauten richtig: Dr. Wilhelm Krasting, von und in Basel, und Henri Niesz, von Genf, in Baden.

25. Juli 1950.

**Viehzuchtgenossenschaft Obersaxen-Innertobel**, in St. Martin, Gemeinde Obersaxen (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 972). Aus dem Vorstand sind Franz Bearth und Josef Caduff ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand gewählt wurden Robert Alig, von Vrin, in St. Martin, Gemeinde Obersaxen, als Präsident, und Oskar Alig, von Obersaxen, in St. Martin, Gemeinde Obersaxen, als Aktuar und Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

25. Juli 1950. Fuhrhaltereien usw.

**Paul Dosch**, in Arosa, Lohnkutscherei, Fuhrhaltereien, Camionnage und Spedition (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1945, Seite 2399). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

25. Juli 1950. Costruzioni.

**Franz Belletti**, in Grono, impresa sotto-soprastruttura (FUSC. del 15 marzo 1948, N° 62, pagina 752). La ditta viene cancellata ad istanza del titolare per costituzione d'una società in nome collettivo.

25. Juli 1950. Costruzioni.

**Fratelli Belletti**, in Grono. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Francesco Belletti di Mario, da Italia, in Grono, e Lino Belletti di Mario, da Arvigo, in Grono. La società ha avuto inizio il 1° agosto 1950. La società è vincolata dalla firma individuale di Francesco Belletti. Impresa di sopra e sottostruttura.

## Aargau — Argovie — Argovia

25. Juli 1950.

**Fleckviehzuchtgenossenschaft Flislsbach und Umgebung**, in Flislsbach (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1948, Seite 2292). Johann Wettstein, Präsident, und Josef Wettstein, Aktuar, sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Otto Koch, von Büttikon, in Flislsbach, als Präsident, und Otto Wettstein, von und in Flislsbach, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar oder deren Stellvertreter (Kassier) je zu zweien kollektiv.

25. Juli 1950. Camionnage, Rohprodukte usw.

**Walter Flory**, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Walter Flory, von Wohlen (Aargau), in Aarburg. Camionnage und Sachentransporte, Handel mit Rohprodukten (Alteisen und Metalle). Bahnhofstrasse 339.

25. Juli 1950.

**Gebr. Schneider, Transporte, Würenlingen**, in Würenlingen. Emil Schneider und Johann Schneider, beide von und in Würenlingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Transportgeschäft (Sachentransporte).

25. Juli 1950. Landwirtschaftliche Geräte.

**J. Kaufmann-Wiederkehr**, in Spreitenbach, Vertretung in landwirtschaftlichen Geräten usw. (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1291). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Juli 1950.

**Mittel- und Kleinfabrikanten-Verband der Zigarrenindustrie**, in Niederhallwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1941, Seite 1687). In der Generalversammlung vom 17. April 1950 wurden die Statuten in dem Sinne abgeändert, dass der Vorstand nur mehr aus 3 Mitgliedern besteht. Adolf Haller, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Aktuar und Kassier gewählt Samuel Sager, von Menziken, in Beinwil am See. Präsident und Aktuar führen Einzelunterschrift.

25. Juli 1950. Geschäftsagentur.

**Adolf Fuchs**, in Mellingen. Inhaber dieser Firma ist Adolf Fuchs, von Blauen (Bern), in Mellingen. Geschäftsagentur. Gemeindekanzlei.

25. Juli 1950. Zeitungsverlag.

**Werner Stocker**, in Brugg, Verlag der Zeitung «Der Ueberblick» (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1945, Seite 2525). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. Juli 1950. Stahlrohrgeräte, Metallwaren.

**Gretsch & Cie.**, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Stahlrohrgeräten und Metallwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1416). Eugen Hafen ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

25. Juli 1950. Schuhe.

**Ernst Kreis**, in Hauptwil. Firmainhaber ist Ernst Kreis, von Neukirch-Egnach, in Hauptwil. Schuhhandlung, Schuhmacherwerkstätte. Gossauerstrasse.

25. Juli 1950. Wolle, Garne usw.

**Frau Lydia Auer**, in Arbon, Spezialgeschäft für Wolle und Garne, Kinderartikel, Handarbeiten (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1934, Seite 1636). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

25. Juli 1950. Metallwaren, galvanische Anstalt.

**E. C. Maron**, in Romanshorn, Fabrikation von Metallwaren für die Innendekoration, galvanische Anstalt (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3193). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Maron & Co.», in Romanshorn, erloschen.

25. Juli 1950. Metallwaren.

**Maron & Co.**, in Romanshorn. Unter dieser Firma haben Erwin Carl Maron, Erwin Maron, Sohn, und Werner Maron, Sohn, alle von St. Gallen, in Romanshorn, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. C. Maron», in Romanshorn, am 1. Juli 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird ausschliesslich durch den Gesellschafter Erwin Carl Maron vertreten. Fabrikation von und Handel mit Metallwaren. Hafenstrasse 1.

## Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

24. luglio 1950. Costruzioni.

**Ceresa Defendente**, in Malvaglia, impresa costruzioni (FUSC. del 9 luglio 1938, N° 158, pagina 1540). Questa ragione individuale viene radiata essendo assorbita, con attivo e passivo dalla società in nome collettivo «Ceresa Defendente & Figlio», in Corzono, qui sotto iscritta.

24 luglio 1950. Costruzioni.

**Ceresa Defendente & Figlio**, in Corzoneso. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Defendente Ceresa fu Defendente e Defendente Ceresa di Defendente, entrambi da Malvaglia, in Corzoneso. La società ha avuto inizio il 20 luglio 1950. Essa ha assorbito la cessata ditta individuale «Ceresa Defendente» di cui sopra, in Malvaglia, ed ha inoltre assunto l'attivo e il passivo della società in nome collettivo «Geom. Martinola & Co.», in Malvaglia, impresa di costruzioni, di cui alla sottostante radiazione. La società è vincolata dalla firma individuale di Defendente Ceresa fu Defendente. Impresa di costruzioni edili e stradali.

24 luglio 1950. Costruzioni.

**Geom. Martinola & Co.**, in Malvaglia, impresa di costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 1° marzo 1932, N° 50, pagina 215). La società è sciolta dal 20 luglio 1950 in seguito all'uscita del socio Defendente Ceresa. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Ceresa Defendente & Figlio», in Corzoneso, qui sopra iscritta. Il socio Giovanni Martinola continua in proprio l'attività come impresa di costruzioni sotto la ragione individuale «Geom. G. Martinola» qui appresso iscritta, in Malvaglia.

24 luglio 1950. Costruzioni.

**Geom. G. Martinola**, in Malvaglia. Titolare della ditta individuale è Giovanni Martinola fu Giacomo, da e in Malvaglia, il quale continua l'attività come impresa di costruzioni, senza attivo e passivo, della società in nome collettivo «Geom. Martinola & Co.» qui sopra radiata, in Malvaglia. Impresa di costruzioni.

#### Ufficio di Lugano

21 luglio 1950.

**Sciesa Holding**, in Montagnola. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima i cui statuti e atto notarile sono del 19 luglio 1950. Suo scopo è quello di partecipare, sotto qualsiasi forma alla creazione ed al finanziamento di imprese industriali estere, sotto forma di holding, senza fare capo a sottoscrizioni pubbliche. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. ciascuna, interamente liberate. Organi ufficiali per le pubblicazioni sono il Foglio ufficiale svizzero di commercio e il Foglio ufficiale del ct. Ticino. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione da 1 o più membri, attualmente uno solo che è Walter Galli fu Guglielmo, da Rovio, in Lugano, con firma individuale. Procuratore con firma individuale è stato nominato il dott. Mario Rotti di Guerriero, di nazionalità italiana, in Milano (Italia). Recapito: c/o avv. C. Gilardi.

25 luglio 1950. Articolati tecnici tessili.

**Comel S.A.**, a Lugano, articoli tecnici tessili (FUSC. del 9 aprile 1947, N° 81, pagina 957). Uffici in Chiasso, corso San Gottardo 32, c/o Guido Bianchi.

25 luglio 1950. Pensione.

**Elisabetta Ulrich**, in Lugano. Titolare è Elisabetta Ulrich nata Prestele, da Ingenbohl (Svitto), in Lugano, agente con il consenso del marito. Esercizio di una pensione. Via Adamini 10.

25 luglio 1950. Pietre artificiali, cemento armato, ecc.

**A. Cantoni**, in Lugano. Titolare è Antonio Cantoni fu Giuseppe, da Iseo, in Lugano. Pietre artificiali, cemento armato, prefabbricati di cemento, cantine impermeabili, isolazioni, serbatoi, vetrocemento, opere di gesso,intonaci, decorazioni di stucco, stucco lucido, restauri artistici. Viale San Francini 31.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

24 juillet 1950. Immeubles.

**Les Bérannes A. S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 juillet 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente et l'échange de tous immeubles. Elle pourra conclure toutes opérations financières ou autres en rapport avec le but social. Elle acquiert au prix de 30 000 fr. une parcelle de terrain de 1014 m<sup>2</sup>, située dans la commune de Lausanne, lieu dit «A la Tour». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si l'adresse de tous les actionnaires est connue, ils sont convoqués par avis personnels. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Emile Camandona, de Renens, à Lausanne. Bureau: avenue d'Echallens 116 (chez l'administrateur).

25 juillet 1950. Fourrures.

**Mme M. A. Hess**, à Lausanne, commerce de fourrures à l'enseigne: «Fourrures Marie-Antoinettes» (FOSC. du 10 septembre 1946, page 2659). Par décision du 15 juin 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

25 juillet 1950.

**Tracteurs services S. a. r. l.**, à Lausanne, garage, etc. (FOSC. du 18 février 1949, page 486). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 20 avril 1950 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

25 juillet 1950. Chocolats.

**R. Stern**, à Lausanne, commerce de chocolats (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092). Par décision du 20 avril 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

25 juillet 1950. Graines.

**H. Lorétan**, à Lausanne, marchand grainier (FOSC. du 18 novembre 1949, page 2992). Par décision du 5 juin 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

25 juillet 1950. Transports.

**G. Meylan**, à Lausanne, transport de choses par camions (FOSC. du 22 janvier 1948, page 213). Par décision du 8 juin 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

25 juillet 1950. Vernis.

**A. Bellon**, à Lausanne, fabrication et commerce de vernis (FOSC. du 2 mai 1949, page 1161). Par décision du 17 mai 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

25 juillet 1950. Trousseaux.

**E. Monnier**, à Lausanne, commerce de trousseaux à l'enseigne: «Trousseaux du Léman» (FOSC. du 8 juin 1949, page 1497). Par décision du 22 juin 1950 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

25 juillet 1950.

**Office de pèlerinage de la «Custodia di Terra Santa»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1949, page 895). La société ayant transféré son siège à Zurich (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1897), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

25 juillet 1950.

**Terrasses et Toitures Plates S.A.**, succursale à Lausanne (FOSC. du 4 juin 1948, page 1557), avec siège principal à Berne. Suivant procès-

verbal authentique de l'assemblée générale du 28 février 1950, la société a désormais pour but l'exécution de toitures plates, de terrasses et des travaux de revêtements y relatifs, ainsi que tous travaux d'isolation des eaux souterraines et la représentation de matériaux de construction. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Claire Wyss-de Tscharnier, de et à Berne, est nommée administratrice avec signature individuelle.

25 juillet 1950. Denrées alimentaires.

**Mme V. Graf**, à Lausanne, commerce de denrées alimentaires (FOSC. du 9 juin 1947, page 1556). Nouvelle adresse: chemin des Pyramides 20.

25 juillet 1950. Matériel automatique, etc.

**Autocalora S.A.**, à Lausanne, construction et vente de matériel automatique, etc. (FOSC. du 7 février 1947, page 380). Les pouvoirs de l'administrateur William-Alexandre Sowman, démissionnaire, sont éteints. Jacques Boyreau, de France, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

25 juillet 1950.

**Société Immobilière Les Lilas**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 février 1942, page 271). Les pouvoirs de l'administrateur Léon Michel, démissionnaire, sont éteints. Henri Golay, du Chenit, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 2, chez Marc Chapuis, gérant.

25 juillet 1950.

**Société de Placements Industriels et Commerciaux S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 20 juillet 1945, page 1731). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 juillet 1950, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 100 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr.

##### Bureau de Morges

25 juillet 1950. Produits pour l'agriculture.

**R. Rebataz**, à Bussigny sur Morges. Le chef de la maison est Rodolphe-Martin Rebataz, de Genevez (Berne), à Bussigny sur Morges. Représentations de tous produits et marchandises destinés à l'agriculture. Croix de Plan.

##### Bureau de Nyon

25 juillet 1950. Garage, transports, etc.

**Hermann Dubois**, à Mies (FOSC. du 5 mai 1950, page 1168). Le genre de commerce est modifié comme suit: Exploitation du garage Bleu-Léman, réparations, achat et vente d'automos, motos et vélos, transports automobiles de personnes.

##### Bureau de Payerne

22 juillet 1950.

**Société coopérative de consommation de Payerne**, à Payerne (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2976). Alfred Vallon, de Molondin (Vaud), à Payerne, est président; Louis Krieger, vice-président (inscrit); Numa Monnier, secrétaire-caissier (inscrit). Charles Morier n'est plus président; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée; il ne fait plus partie du conseil. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Le gérant Albert Amba signe collectivement avec le président ou le vice-président.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

22. Juni 1950.

**Konsumgenossenschaft Bellwald**, in Bellwald. Unter dieser Firma besteht gemäss Beschluss der konstituierenden Versammlung und auf Grund der Statuten vom 1. Juli 1949 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung auf dem Wege genossenschaftlicher Warenvermittlung. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Ihm gehören an: Rudolf Holzer, Präsident; Oswin Holzer, Vizepräsident, und Klemens Schmid, Aktuar; alle von und in Bellwald. Sie führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

#### Genf — Genève — Ginevra

21 juillet 1950. Serrurerie, etc.

**Ant. Blandin S.A.**, à Genève, entreprise de serrurerie et de constructions métalliques, etc. (FOSC. du 7 septembre 1948, page 2444). Vve Louisa Blandin née Taponnier, de nationalité française, à Cologny, a été nommée membre du conseil d'administration, présidente et déléguée, avec signature individuelle, en remplacement de Antoine Blandin, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Jean Passaquin, directeur (inscrit), engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

21 juillet 1950. Brevets et marques, etc.

**Padip S.A.**, à Thônex, brevets et marques, produits manufacturés ou non (FOSC. du 16 avril 1946, page 1161). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1950, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: la raison sociale devient: **Intramed S.A. (Intramed A.G.) (Intramed Ltd.)**. Les administrateurs Léon Gouy et Robert Gouy ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Maurice Gouy (inscrit) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

24 juillet 1950. Agent d'assurances.

**R. Welbel**, à Genève. Le chef de la maison est René-Charles Weibel, de et à Genève, séparé de biens de Berenice-Edemengarda née Diotto. Procuration individuelle est conférée à Daniel Boulaz, de Romainmôtier (Vaud), à Carouge. Agent général pour le canton de Genève de la «Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine), à Zurich. Rue de la Rôtisserie 1.

24 juillet 1950. Produits métallurgiques, etc.

**Charles-Louis Vincent**, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Louis Vincent, de Bardonnex, à Genève. Commission, importation, exportation de produits métallurgiques, soieries, laines et articles de diverses natures. Place de la Fusterie 7.

24 juillet 1950. Garage, etc.

**Mingerzahn Ernest**, à Genève, garage d'automobiles et atelier de réparations (FOSC. du 17 octobre 1933, page 2420). La maison ajoutée à son genre d'affaires le transport de personnes par auto-taxi. Nouveaux locaux: rue Jean-Jaquet 14.

24 juillet 1950.

**Moullins de Versoix S.A.**, à Versoix (FOSC. du 5 juillet 1949, page 1783). Pierre Estier, de et à Versoix, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Walter Matter, de Bâle, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. L'administrateur Jean Sequin, démissionnaire, est radié.

24 juillet 1950.

Société Immobilière rue de Carouge N° 48, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 février 1949, page 545). Antony Babel, de Bardonnex, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Ricci, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

24 juillet 1950. Participations, etc.

Noram S.A., à Chêne-Bougeries, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 8 septembre 1947, page 2604). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mai 1950, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 juillet 1950.

Comptoir de Textiles Chimiques S.A., à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1902). La raison sociale est radiée, l'Administration fédérale des contributions ayant retiré son opposition.

24 juillet 1950.

Société coopérative Ouvrière d'Achat et de Vente de Genève, à Genève, achat et vente de marchandises de première nécessité (FOSC. du 26 février 1948, page 576). Dans son assemblée générale du 2 mai 1950, la société a décidé sa dissolution. Toutefois, à défaut du consentement des Administrations fédérale et cantonale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Hubacher Aug.», à Genève, ci-après inscrite.

24 juillet 1950. Vêtements confectionnés, etc.

Hubacher Aug., à Genève. Le chef de la maison est Jean-Auguste Hubacher, de Bümpliz, commune de Berne, au Grand-Saconnex. La maison a repris l'actif et le passif de la «Société coopérative Ouvrière d'Achat et de Vente de Genève», à Genève, dissoute. Commerce de vêtements confectionnés pour hommes, vêtements de travail et chemiserie. Boulevard Saint-Georges 62.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 134229. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1950, 17 Uhr.  
Lurati & Widmer S.A., via Trevano 29, Lugano (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhüte aller Art.

*ALL Sport*  
REGD. TRADE MARK

N° 134230. Date de dépôt: 4 juillet 1950, 17 h.  
Kaloderma S.A., St.-Alban-Vorstadt 94, Bâle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de protection contre les insectes, insecticides, produits antisolaires, produits cosmétiques et pharmaceutiques, produits désinfectants.

KALODERMA  
**NO-PIC**  
à la fois anti-moustique  
anti-solaire

Nr. 134231. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1950, 12 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate.

**SOSTILBEN**

Nr. 134232. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1950, 12 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate.

**SOSTILBOL**

Nr. 134233. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1950, 6 Uhr.  
Eduard Vontobel AG., Necker, Gemeinde Mogelsberg (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 133661: Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1950 an.

Gewirkte und gestrickte Damen-, Herren- und Kinderwäsche.

*Evona*

Nr. 134234.

Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1950, 8 Uhr.  
Mühlfellner-Rupf, Seidengasse 14, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Farben, Lacke, Malutensilien, Emaillacke, Möbelpolituren, Boden- und Ofenwische, Eisenkonstruktionsfarben.



N° 134235.

Date de dépôt: 7 juillet 1950, 14 h.

Fabrique d'Horlogerie Chs. Tissot & Fils S.A., Beau Site 24, Le Locle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils, accessoires et toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie, tous articles de publicité.

*Tissot*  
*Scout*

Nr. 134236.

Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1950, 6 Uhr.

J. G. Nef &amp; Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

**LIDOSA**

Nr. 134237.

Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1950, 18 Uhr.

Ayerst, McKenna &amp; Harrison Limited, Rouses Point (N. Y., Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, biologische und bakteriologische Präparate.

*Ayerst*

Nr. 134238.

Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1950, 18 Uhr.

Wyeth Incorporated, 1600 Arch Street, Philadelphia (Pennsylvanien, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Steroide in dosierter Menge.

**ARTISONE**

N° 134239.

Date de dépôt: 10 juillet 1950, 18 h.

Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Thés provenant de Darjeeling.



N° 134240. Date de dépôt: 10 juillet 1950, 18 h.  
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Thés provenant de Ceylan.



N° 134241. Date de dépôt: 10 juillet 1950, 18 h.  
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Thés provenant de Ceylan.



N° 134242. Date de dépôt: 12 juillet 1950, 20 h.  
Les Fils de René Ulmann, rue de la Serre 10, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## MAGNA

N° 134243. Date de dépôt: 12 juillet 1950, 20 h.  
Les Fils de René Ulmann, rue de la Serre 10, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## POTENS

Nr. 134244. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1950, 18 Uhr.  
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 73805 von H. Feinstein, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1950 an.

Pharmazeutische Präparate.

## LAXA

Nr. 134245. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1950, 18 Uhr.  
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 73806 von H. Feinstein, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1950 an.

Pharmazeutische Präparate.

## RECTOL

Nr. 134246. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1950, 18 Uhr.  
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 73808 von H. Feinstein, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1950 an.

Pharmazeutische Präparate.

## TALLÈN

Nr. 134247. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1950, 18 Uhr.  
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 73809 von H. Feinstein, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1950 an.

Pharmazeutische Präparate.



N° 134248. Date de dépôt: 12 juillet 1950, 19 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75356. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juillet 1950.

Lait condensé, farine lactée, chocolats, cacao et autres produits alimentaires.

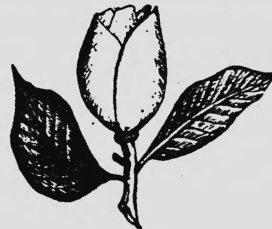
## NESTLÉ'S



Passarinho

N° 134249. Date de dépôt: 13 juillet 1950, 18 h.  
Magnolia Metal Company, Cortlandt Street 74, New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 72950. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1950.

Métaux anti-friction, alliages et paliers d'appui.



N° 134250. Date de dépôt: 13 juillet 1950, 18 h.  
Magnolia Metal Company, Cortlandt Street 74, New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 72951. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1950.

Métaux anti-friction, alliages et paliers d'appui.

## MAGNOLIA

N° 134251. Date de dépôt: 28 mars 1950, 10 h.  
Jean Deré, quai du Mont Blanc 9 à 11 (Hôtel de la Paix), Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles et dispositifs des branches suivantes: imprimerie, édition, librairie, papeterie, publicité, comptabilité, cartothèque, horlogerie et optique; produits des arts graphiques et photographiques; articles de bureau et de dessin, calendriers, maroquinerie, jeux; reproductions de tous genres; instruments et produits pour la médecine, l'anthropométrie; instruments scientifiques.

## un-i-ca

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 130273. — Emil Tschumi, Jegenstorf (Schweiz). — Uebertragung an Hans Eggenberger, Concise (Waadt, Schweiz). — Eingetragen am 20. Juli 1950.



## Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

### Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

### Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachen):

**Schwab, Bendicht, Bern-Bümpflich**  
Publikation Nr. 4002 vom 18. Dezember 1947. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs für einen Anhänger von 6 t auf das Gebiet der Kantone Bern, Luzern, Aargau, Solothurn und Freiburg.

**Candrea-Gabriel, Anton, Ilanz (GR)**  
Publikation Nr. 1622 vom 22. Mai 1942. Bestandserhöhung um einen Anhänger. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3 t, 1 Anhänger von 2—3 t. Gültigkeitsbereich: Kanton Graubünden.

### Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Sachen):

**Gisler-Frank, Josef, Flüelen (UR)**  
Berichtigung der Publikation Nr. 6790 vom 12. Juli 1950. Der Fahrzeugpark besteht aus 1 Lastwagen von 3 t, 1 Lastwagen von 5 t. Die andere publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

**Brunner-Gschwend, Willi, Uznach (SG)** 6804  
Gründung am 15. Januar 1950 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Werner Vettiger», Uznach (Publikation Nr. 886 vom 29. Januar 1942). 1 Lastwagen von 6—7 t, 1 Anhänger von 3—4 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Heuberger, Gebrüder, Uzwil (SG)** 6805  
Gründung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Jakob Heuberger», Uzwil (Publikation Nr. 838 vom 26. Januar 1942). 2 Lastwagen von 3—4 t, wovon einer mit Kippvorrichtung, 1 Anhänger von 1—2 t. Offizielle Bahncamionnage. Gültigkeitsbereich: für 1 Lastwagen und Anhänger ganz Schweiz; für 1 Lastwagen im Gebiet der Kantone St. Gallen, Appenzell-Ausserrhodod, Appenzell-Innerrhodod, Thurgau, Schaffhausen, Zürich, Schwyz, Glarus und Graubünden.

**Regli, Alois, Hospental (UR)** 6806  
Gründung am 26. Mai 1950 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Lorenz Regli», Hospental (Publikation Nr. 2556 vom 3. September 1942). 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 5 t. Andere Erwerbszweige: Pferdefuhrhalterei; Personentransporte (Publikation Nr. 6808). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Müller, Albert, Künsnacht (ZH)** 6807  
Gründung am 1. Juni 1950 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Jakob Müller», Künsnacht (Publikation Nr. 5586 vom 20. November 1947). 1 Lastwagen von 2—3 t. Andere Geschäftszweige: Holz- und Kohlenhandel. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Speditions-Gesellschaft mbH., Zürich**  
Publikation Nr. 3675 vom 2. April 1943. Betriebserweiterung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Werner Weltli», Zürich (Publikation Nr. 4696 vom 14. September 1943). Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 6—7 t, 1 Lastwagen von 5—6 t, 1 Traktor, 1 Anhänger von 2—3 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz. Anstelle des publizierten Lastwagens von 6—7 t wird vorübergehend ein Anhänger mit Möbelkasten von 3—4 t verwendet.

### Gesuch um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Personen):

**Regli, Alois, Hospental (UR)** 6808  
Gründung am 26. Mai 1950 durch Uebernahme des Transportbetriebes «Lorenz Regli», Hospental (Publikation Nr. 1492 vom 1. April 1942). 2 Personenwagen. Andere Erwerbszweige: Pferdefuhrhalterei; Sachentransporte (Publikation Nr. 6806). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

### Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession (Sachen):

**Janett, Fritz, Strada (GR)**  
Publikation Nr. 4086 vom 11. Juni 1943. Bestandserhöhung um 1 Jeep mit Anhänger. Die Transportkonzession soll nun lauten auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t, 1 Jeep, 1 Anhänger von 1—2 t. Gültigkeitsbereich: für den Lastwagen im Gebiet des Kantons Graubünden; für den Jeep mit Anhänger im Unterengadin.

**Peterelli, Remiglus, Savognin (GR)**  
Publikation Nr. 4092 vom 27. September 1946. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

**Landolt, Josef, Pfäffikon (SZ)**  
Publikation Nr. 5536 vom 10. Oktober 1947. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

**Keller-Abderhalden, Jakob, Ganterschwil (SG)**  
Publikation Nr. 3857 vom 20. Mai 1943. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

**Huber, Jakob, Zürich 44**  
Publikation Nr. 168 vom 13. Oktober 1941. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf das Gebiet des Kantons Zürich und des St.-Galler Seebezirkes.

**Leu, Ernst, Klein-Andelfingen (ZH)**  
Publikation Nr. 4782 vom 31. Mai 1949. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs für den Anhänger auf das Gebiet der ganzen Schweiz, mit Ausnahme der Kantone Tessin und Graubünden.

### Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession (Personen):

**Staub, Fritz, Rüegsaaschachen (BE)**  
Publikation Nr. 2055 vom 26. Juni 1947. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs für den Gesellschaftswagen auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

**Ziörjn, Emil, Riedtwil (BE)**  
Publikation Nr. 6452 vom 14. September 1949. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

**Krebs-Jenni, Ernst, Murten (FR)**  
Publikation Nr. 2470 vom 25. August 1942. Bestandserhöhung um einen Personenwagen (Krankswagen). Die Transportkonzession soll nun lauten auf 2 Personenwagen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Peterelli, Remiglus, Savognin (GR)**  
Publikation Nr. 4520 vom 16. Juli 1943. Erweiterung des Gültigkeitsbereichs auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

### Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Sachen):

**Baier, Emil, Riehen (BS)** 6809  
Teilweise Uebernahme des Transportbetriebes «Gebrüder Baier», Riehen (Publikation Nr. 5201 vom 27. September 1946). 2 Traktoren, 1 Anhänger von 5 t. Gültigkeitsbereich: im Raum begrenzt durch die Ortschaften Saiguelégier, Sonecob, Biel, Burgdorf, Huttwil, Sursee, Wohlen, Baden und Koblenz.

**Boser-Bickel, Frau, Wwe., Dorfstrasse 37, Basel** 6810  
Uebernahme des Transportbetriebes «Hans Boser», Basel (Publikation Nr. 351 vom 11. November 1941). 1 Traktor. Andere Geschäftszweige: Wirtschaftsbetrieb, Kies- und Sandhandel. Gültigkeitsbereich: im Raume begrenzt durch die Ortschaften Allschwil, Binningen, Münchenstein, Muttenz und Birsfelden.

**Camenzind, Josef, Haltigerstrasse 19, Basel** 6811  
Uebernahme des Transportbetriebes «Johann Vogel-Tischler», Basel (Publikation Nr. 6053 vom 15. November 1948). 1 Lastwagen von 3 t, 1 Anhänger von 1 t, beide Fahrzeuge mit Möbelkasten. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Transportus AG., Luzern**  
Publikation Nr. 1421 vom 22. November 1945. Betriebserweiterung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Transport GmbH, Luzern», Luzern (Wüst & Fischer GmbH. (Publikation Nr. 4037 vom 4. Juni 1943). Die Transportkonzession soll nun lauten auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t, 2 Lastwagen von 5—6 t, 6 Lastwagen von 6—7 t, wovon einer mit Kippvorrichtung, 1 Anhänger von 2—3 t, 3 Anhänger von 3—4 t, 2 Anhänger von 4—5 t, 1 Anhänger von 6—7 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Frel, Albert, St. Gallen-Bruggen** 6812  
Uebernahme des Transportbetriebes «August Krapf», St. Gallen-Bruggen (Publikation Nr. 5367 vom 20. Dezember 1946). Ferner Bestandserhöhung um 1 Lastwagen von 3—4 t, 1 Lastwagen von 3 t, 1 Anhänger von 2—3 t mit Drehschemel. Offizielle Bahncamionnage. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Vogt, Erwin, Dietikon (ZH)** 6813  
Uebernahme des Transportbetriebes «Quinto De Bastiani», Dietikon (Publikation Nr. 1745 vom 4. Dezember 1947). 1 Lastwagen von 4—5 t, 1 Anhänger von 3—4 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Zindel, Louis, Dammstrasse 43, Zürich 10** 6814  
Uebernahme des Transportbetriebes «Hans Kopp», Zürich 5 (Publikation Nr. 68 vom 26. September 1941). 1 Lastwagen von 2 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

### Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachen):

**Wittwer, Fritz, Krauchthal (BE)** 6815  
1 Traktor, 1 Anhänger von 3 t, 1 Anhänger von 6 t. Andere Erwerbszweige: Fuhrhalterei, Mineralwasserdepot; Personentransporte (Publikation Nr. 5791). Gültigkeitsbereich: im Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Burgdorf, Hindelbank und Worb, ausnahmsweise bis nach Bern und Bigenthal.

**Busenhardt, Hans, Lohn (SH)** 6816  
1 Traktor, 1 Anhänger von 2—3 t. Gültigkeitsbereich: im Bezirk Reiaht (Gemeinden Lohn, Stetten, Büttenhart und Opferstshofen).

**Föllmi-Stüssel, August, Wollerau (SZ)** 6817  
1 Jeep (Landrover), 1 Anhänger von 2—3 t (anstelle von Pferden). Gültigkeitsbereich: im Gebiet der Bezirke Horgen, Einsiedeln, March und Höfe.

**Müller, Alois & Bodenmann, Werner, Lax (VS)** 6818  
2 Jeep zu je 400 kg Nutzlast, 1 Anhänger unter 1 t. Andere Erwerbszweige: Personentransporte (Publikation Nr. 6821); Landwirtschaft. Gültigkeitsbereich: im Raum von Visp bis Furka.

### Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personen):

**Caplazi, Josef, Bergün (GR)** 6819  
1 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Baufaschnerei. Gültigkeitsbereich: Albulatal.

**Ronchi, Tomaso, Celerina (GR)** 6820  
1 Personenwagen. Anderer Erwerbszweig: Fuhrhalterei. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Müller, Alois & Bodenmann, Werner, Lax (VS)** 6821  
2 Jeep. Andere Erwerbszweige: Sachentransporte (Publikation Nr. 6818) Landwirtschaft. Gültigkeitsbereich: im Raum von Visp bis Furka.

**Steinemann, Albert, Elgg (ZH)** 6822  
1 Personenwagen. Postautotaler, Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, mechanische Werkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

## Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

### Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

### Modification des publications précédentes

**Tinguely Alfred, Genève**  
Publikation N° 2205 du 2 décembre 1949. Demande de concession augmentée d'un autocar. Le parc total des véhicules compris dans la demande de concession serait ainsi porté à 9 voitures de tourisme, 4 autocars de 22 places, 1 autocar de 25 places, 1 autocar de 27 places, 2 autocars de 30 places. Rayon de validité: toute la Suisse.

### Demandes de transfert d'une concession de transport provisoire (choses):

**Compagnie des chemins de fer fribourgeois, Bulle (FR)**  
Publikation N° 1136 du 19 novembre 1945. Augmentation du parc automobile d'un camion de 4—5 t. transformable en autocar, par reprise du service de transport «Ernest Raemy», Romont (publication N° 6390 du 27 février 1950). Stationnement du véhicule: Romont. Rayon de validité: toute la Suisse.

**Dupraz Théodore, Genève** 6823  
Service créé le 1<sup>er</sup> mai 1950 par reprise du service de transport «Ernest Riesen», Genève (publication N° 948 du 2 décembre 1949). 1 camion de 5—6 t. avec pont basculant. Ce véhicule circule à titre interchangeable avec un autocar de 30 places. Autre branche d'activité: transport de personnes (publication N° 6825). Rayon de validité: toute la Suisse.

**Universal Tours S.A., Genève** 6824  
Service créé le 28 avril 1950 par reprise du service de transport «A. John Schneiders», Genève (publication N° 601 du 12 janvier 1942). 1 camion de 3—4 t., 3 camions de 5—6 t., tous transformables en autocars, 1 remorque de 3—4 t., 1 remorque de 5—6 t. Autre branche d'activité: transport de personnes (publication N° 6826). Rayon de validité: toute la Suisse.

**Demandes de transfert d'une concession de transport provisoire** (personnes):  
**Compagnie des chemins de fer fribourgeois, Bulle (FR)**  
 Publication N° 2456 du 11 août 1942. Augmentation du pare automobile d'un autocar de 30 places transformable en camion, par reprise du service de transport «Ernest Raemy», Romont (publication N° 6392 du 24 juin 1949). Stationnement du véhicule: Romont. Rayon de validité: toute la Suisse. 6825  
**Dupraz Théodore, Genève**  
 Service créé le 1<sup>er</sup> mai 1950 par reprise du service de transport «Ernest Riesen», Genève (publication N° 2190 du 2 décembre 1949). 1 autocar de 30 places. Ce véhicule circule à titre interchangeable avec un camion de 5-6 t. Autre branche d'activité: transport de choses (publication N° 6823). Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Universal Tours S.A., Genève** 6826  
 Service créé le 28 avril 1950 par reprise du service de transport «A. John Schneiders», (publication N° 2195 du 24 juillet 1942). 1 voiture de tourisme, 4 autocars de 26 à 30 places, transformables en camions. Autre branche d'activité: transport de choses (publication N° 6824). Rayon de validité: toute la Suisse.

**Demandes de modification d'une concession de transport définitive**  
**Juillierat et fils, Paul, Les Enfers (BE)**  
 Publication N° 3982 du 25 mai 1943. Extension du rayon de validité aux cantons de Berne, Soleure, Argovie, Neuchâtel, Vaud, Valais et Fribourg ou à tout le territoire suisse.  
**Tardin Joseph, La Roche (FR)**  
 Publication N° 1164 du 26 février 1942. Augmentation du pare automobile par une remorque. Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à: 1 camion de 4-5 t., 1 remorque de 5 t. Rayon de validité: toute la Suisse.

**Demandes d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession**  
**Bugnon & fils, Simon, Tornay-le-Grand (FR)** 6827  
 1 voiture de tourisme. Autre branche d'activité: mécanicien. Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Hiltbrunner Robert, Bullet (VD)** 6828  
 1 voiture de tourisme. Autre branche d'activité: cafetier. Rayon de validité: toute la Suisse.

**Ordinamento degli autotrasporti (OA)**

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

**Procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

**Domanda di trasferimento di una concessione provvisoria di trasporto**  
**Crivelli Edmondo, Ponte-Cremenaga (TI)** 6829  
 Servizio istituito il 19 luglio 1950 in seguito a ripresa dell'azienda «Raffaele Crivelli», Crocivaglio (pubblicazione N° 2699 del 26 settembre 1942). 1 vettura. Assuntore postale. Zona di validità: Cantone Ticino e Valle Mesolcina.

**Domande di trasferimento di una concessione definitiva di trasporto**  
**Darant Carlo e figli, Chironico (TI)** 6830  
 Ripresa del servizio autotrasporti «Carlo Darant», Chironico (pubblicazione N° 1558 del 9 aprile 1942). 1 autocarro di 3-4 t. Servizio ufficiale di camionnage. Altri rami d'attività: assuntore postale, commercio legna; trasporto di persone (pubblicazione N° 6831). Raggio di validità: Valle Leventina.  
**Darant Carlo e figli, Chironico (TI)** 6831  
 Ripresa del servizio autotrasporti «Carlo Darant», Chironico (pubblicazione N° 2680 del 17 settembre 1942). 1 vettura. Assuntore postale. Altri rami d'attività: commercio legna; trasporto di cose (pubblicazione N° 6830). Raggio di validità: Valle Leventina.

**Einsprachefrist: 28. August 1950** **Délai d'opposition: 28 août 1950**  
**Termine d'opposizione: 28 agosto 1950**

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 18 April 1947)

Die Firma Jakob Schwyn, Kaufhaus, in Schleithelm, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 3, der eidgenössischen Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot von Textil-, Mercerie- und Bonneteriewaren für die ganze Schweiz bis 1. Februar 1953 belegt. Mit dem Verbot wird demselben die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes während der Sperrfrist untersagt. (AA. 248)

Schaffhausen, den 25. Juli 1950. **Polizeidirektion Schaffhausen.**

**The London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd., London**

Actif	Bilan au 31 décembre 1949		Passif	
	£	s d	£	s d
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	700 000.	—	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:			Capital social	1 000 000.
Obligations et lettres de gage	1 135 864.	—	Fonds de réserve	475 000.
Actions d'entreprises d'assurances	41 354.	—	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actions	189 167.	—	Provision pour risques en cours	539 783.
Avoirs en banques	59 237.	—	Provision pour sinistres à régler	29 754.
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	252 378.	—	Dépôts pour réassurances cédées	17 888.
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	7 696.	—	Engagements:	
Prorata d'intérêts et loyers	6 676.	—	envers des agents	3 854.
			Articles compensateurs:	
			Réserve pour pertes des placements	169 544.
			Autres passifs	66 492.
			Bénéfice	90 057.
				2 392 372.
	2 392 372.	—		

Londres, le 16 juin 1950.

The London and Provincial Marine and General Insurance Co. Ltd.  
 D. F. Macrae, secretary.

**Bundesratsbeschluss**

betreffend die Wiederinkraftsetzung und Abänderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Damenkonfektions- und Wäscheindustrie (Vom 21. Juli 1950)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss vom 23. November 1948 \* betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Damenkonfektions- und Wäscheindustrie wird wieder in Kraft gesetzt.

Art. 2. Paragraph 3, Absatz 1, lit. c, 2. Absatz, des in der Bellage zum vorgenannten Bundesratsbeschluss wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages erhält folgenden Wortlaut:

Im Kanton Tessin sowie im Mixox betragen die Mindestlöhne für weibliche Arbeitskräfte der Kategorie I in Betrieben bis zu 50 Arbeitnehmern 5 Rp. weniger als die entsprechenden Ansätze gemäss lit. b.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft und gilt bis zum 30. Juni 1951.

Bern, den 21. Juli 1950.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
 der Vizepräsident: Ed. v. Steiger;  
 der Vizekanzler: F. Weber.

\* SHAB. vom 29. November 1948.

**Arrêté du Conseil fédéral**

remettant en vigueur et modifiant celui qui donne force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'industrie suisse de la confection pour dames et de la lingerie (Du 21 juillet 1950)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'arrêté du Conseil fédéral du 23 novembre 1948 \* donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'industrie suisse de la confection pour dames et de la lingerie est remis en vigueur.

Art. 2. Le chiffre 3, 1<sup>re</sup> alinéa, lettre c, 2<sup>e</sup> alinéa, du contrat collectif reproduit en annexe dudit arrêté aura la teneur suivante:

Dans les entreprises du canton du Tessin et de la vallée de Mesocco qui n'occupent pas plus de cinquante personnes, les salaires minimums des ouvrières de la 1<sup>re</sup> catégorie, prévus sous lettre b, sont réduits de 5 centimes.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication et aura effet jusqu'au 30 juin 1951.

Berne, le 21 juillet 1950.

An nom du Conseil fédéral suisse,  
 le vice-président: Ed. v. Steiger;  
 le vice-chancelier: F. Weber.

\* FOSC. du 29 novembre 1948.

**Decreto del Consiglio federale**

che rimette in vigore e modifica quello che conferisce carattere obbligatorio generale ad un contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione da donna e della biancheria (Del 21 luglio 1950)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. È rimesso in vigore il decreto del Consiglio federale del 23 novembre 1948 \* che conferisce carattere obbligatorio generale ad un contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della confezione da donna e della biancheria.

Art. 2. Il numero 3, primo capoverso, lettera c, seconda frase, del contratto collettivo di lavoro riprodotto nell'allegato al decreto del Consiglio federale sopra indicato è modificato come segue:

Nel cantone Ticino e nella Mesolcina i salari minimi delle operaie della categoria 1 di aziende che occupano fino a 50 lavoratori sono di 5 centesimi inferiori a quelli previsti dalla lettera b.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione e avrà effetto fino al 30 giugno 1951.

Berna, 21 luglio 1950.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
 il vicepresidente: Ed. v. Steiger;  
 il vicecancelliere: F. Weber.

\* FUSC. del 30 novembre 1948.

**L'Immobilière de Chailly-Plaisante S.A. en liquidation**

société anonyme ayant son siège à LAUSANNE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

**Deuxième publication**

La société a été dissoute et est entrée en liquidation (FOSC. du 17 juillet 1950, N° 164).

Les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations d'ici au 2 septembre 1950 à MM. A. Perrin et A. Borgeaud, notaires, rue du Lion d'Or 3, à Lausanne. (AA. 243<sup>9</sup>)

Lausanne, le 21 juillet 1950.

Les liquidateurs.

« UNION SUISSE », Compagnie générale d'assurances, Genève

Actif			Bilan au 31 décembre 1949		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3 300 000	—	Fonds propres:			
Valeurs mobilières:			Capital social	5 000 000	—	
Obligations et lettres de gage	4 288 630	—	Fonds de réserve	1 280 000	—	
Actions d'entreprises d'assurances	1 652 800	—	Réserves spéciales:			
Autres valeurs mobilières	211 312	—	facultative	200 000	—	
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	200 000	—	d'organisation	100 000	—	
Titres de gage immobilier	3 489 250	—	pour la libération du capital non versé	100 000	—	
Immeubles	3 795 000	—	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Sociétés immobilières	140 000	—	Provision pour risques en cours	4 529 086	—	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	850	—	Réserves mathématiques des rentes en cours	8 222	—	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	348 708	10	Provision pour sinistres à régler	3 470 266	—	
Avoirs en banques	1 270 833	14	Autres réserves techniques	1 076 744	—	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	544 570	96	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 104 590	53	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 494 134	69	Dépôts pour réassurances cédées	2 580 599	44	
Dépôts pour réassurances acceptées	1 332 070	34	Engagements:			
Prorata d'intérêts et loyers	75 524	10	gages immobiliers grevant les immeubles	350 000	—	
Autres actifs	80 005	25	Cautionnements	6 745	75	
(B 100)			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	Fr. 432 233.45 <sup>1)</sup>		
Garanties accordées: Fr. 69 000.—			Autres passifs	55 973	—	
	22 223 688	58	Bénéfice	361 461	86	
			Garanties accordées: Fr. 69 000.—			
			1) Fondation indépendante.	22 223 688	58	

Genève, le 13 juin 1950.

« UNION SUISSE », Compagnie générale d'assurances  
Gantenbein. pp. Glsler.

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de banques suisses — Unione di banche svizzere — Union Bank of Switzerland

Aktiven			Bilan per 30. Juni 1950		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	280 077 508	38	Bankenkreditoren:			
Coupons	6 131 857	54	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 136 443 665.34		
Bankendebitoren:			Andere Bankenkreditoren	500 000.—	136 943 665 34	
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 167 968 723.76		Kreditoren:			
Andere Bankendebitoren	15 000 000.—	76	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 006 404 123.84		
Wechsel	504 746 284	97	Kreditoren auf Zeit	47 255 516.30		
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	760 680	85.	Depositen und Einlagehefte	196 011 257.62	1 249 670 897 76	
Debitoren:			Kassenobligationen		121 636 400 —	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	Fr. 101 971 922.49		Schecks und kurzfristige Dispositionen		5 396 081 58 —	
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	262 851 969.11		Tratten und Akzente		90 000 —	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	25 283 842.96		Sonstige Passiven		16 198 836 60 —	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	71 262 753.77		Aktienkapital		70 000 000 —	
Kto.-Krt.-Vorsch. an öffentl.-rechtl. Körperschaften	13 211 242.40		Reserven:			
Hypothekaranlagen	474 581 730	73	Allgemeiner Reservefonds	Fr. 18 400 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	19 103 888	35	Spezieller Reservefonds	26 600 000.—	45 000 000 —	
Syndikatsbeteiligungen	154 342 696	93	Gewinnvortrag		3 256 753 11	
Bankgebäude	12 000 000	—				
Andere Liegenschaften	2 000 000	—				
Sonstige Aktiven	11 197 262	88				
Kautionen: Fr. 109 737 781.83			Kautionen: Fr. 109 737 781.83			
	1 648 192 631	39		1 648 192 631	39	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèque postaux, adhésions

Aarau: Kaiser-Liechti, Campfix-Service, VI 9380. — Verband schweizerischer gradierter Postbeamter, Delegiertenversammlung 1950, VI 6593. — Woll-Erb AG, Wolle und Strumpfwaren, VI 9384. Aeschi bei Spiez: Alpschaft Bundalp, III 22204. Agiez: Breton André, cultures de champignons, II 16128. Aigle: Santi Raphaël, vitrier, VII 15853. Alpach-Dorf: Nufer Pius, mechanische Zimmerei und Treppenbau, VII 14050. Altstätten (St. Gallen): Katholisches Priesterkapitel Rheintal, IX 9845. Amriswil: Stäheli Erwin, Kunstverlag West, VIIIc 4115. Arbon: Fey Hugo, Bedachungsgeschäft, IX 7872. — Kolpings-Krankenkasse, Sektion, IX 6378. Avenches: Clerc Gaston, sellerie et tapisserie, IIa 4087. Baden: Halder-Bläuer A. und E., Nähmaschinen und kunstgewerbliche Metallarbeiten, VI 9381. — Liberal-sozialistische Partei der Schweiz, Ortsgruppe Baden, VI 9385. Ballaigues: Falcy Edmond, négociant, II 16101. Basel: Bahnhofkasse Basel, Badischer Bahnhof, V 5727. — Bäumer J. M., Teppich- und Möbelgeschäft, V 16034. — Baur François, Möbel, V 17148. — Dorenbach-Drogerie, Chr. Sutter, V 2141. — Furter W., mechanische Schleiferei, V 16993. — Gelbro AG, V 13868. — Guggenbühl Marta, Frl., Lehrerin, V 5392. — Hauser Rolf, Kammacherei, V 16255. — «Infors», W. Brägger & Cie., V 15817. — 450-Jahrfeier des Eintritts Basels in den Schweizerbund 1501/1951, V 185. — Kempf-Portmann Fr., Dr. med. dent., Zahnarzt, V 15855. — Leu-Hanbart Max, diplomierter Bau-Ingenieur, V 15300. — Moham-Bachmann R., V 17418. — Müller-Stöckli Emil, V 15627. — Nägele-Davies B., Frau, V 16618. — Pedrazzini Enrico, Arlequin-Parfums, V 16122. — Schollenberger-Wassmer Werner, V 14099. — Schulbuss Andreas, Inkasso, Vertretungen, Kreditgewährung, V 14641. Schwab & Co., elektrische Unternehmungen, V 6509. — 22. Schweizerische Stafetten- und Leichtathletik-Meisterschaften des SKTSV, V 11194. — Suter-Ley Leo, V 15368. Vogt Walter, Liegenschaftskonto, 866. — Weiss Albert Karl, Kaufmann, V 13836. Bauma: Rüegg Alfred, Malermeister, VIIIb 4807. Bern: Bieri Ernst, Bäckerei und Konditorei, III 22227. — Blaukreuzverein Bern, Fürsorgestelle, III 22215. — Boss-Zurbügg Rudolf, Dr., III 22239. — Büchler Felix, Dr., III 6524. — Donatorenvereinigung YB, III 22218. — Gertsch-Meschini Max A., III 22208. — Haecker Adolf, Vertreter, III 22189. — Hiltbrunner Fritz, elektrische Apparate, III 22229. — Hinden Roland, Redaktion «Der Sanitär-Installateur», III 9349. — Jubiläum des Turnvereins Länggasse, III 22214. — «La sécurité hôtelière», A. Daguet, Fürsprecher, III 12701. — Photo Hans Keusen, III 22206. — Raeber Svend, Papier en gros, III 16231. — Schmidt Josef, Vertretungen, III 22224. — Schweizer Information - Information Suisse, Dr. jnr. Ernst Morgeli, III 19986. — Studer Walter, Verwalter, III 22225. — Vanazzi Angelo, Photostudio, III 22199. — Bex: Roh-Nicolas A., IIb 2747. Biel: Bridge-Club, IVa 4537. — Ganz-Kessi A., Drogerie, IVa 852. Maier & Bittner, Ingenieur-Bureau, IVa 7518. — Steiner J., Mme, verres de montres, IVa 6757. Bioley-Magnoux: Gronx André, négociant, II 16114. Birsfelden: Durandi Joseph, Textilkäme, V 10888. Boll: Krankenkasse des Kantons Bern, Sektion Vechnen, III 22237. Bottighofen: Wenzler H., Maschinenbau und Apparate, VIIIc 4112. Bramois: Ambord Marc, arboriculteur, IIc 4190. Braunwald: Zweifel Viktor, Lebensmittel en gros, IXa 1000. Brengarten (Aargau): Christlichsoz., Reforment- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Brengarten, VI 9386. Bretzvi.: Reformiertes Pfarramt, V 12474. Brienz (Bern): Kleiberger Heinrich, Elektro-Ingenieur, III 22205. Brugg (Aargau): Ferienwanderungen der Brugger Schulen, VI 9382. Brügg bei Biel: Arno-Import, IVa 5483. Bubendorf: 22. Basellandschaftlicher Kunsturnertag, V 13986. Bühler: Rechsteiner Konrad, Versandgeschäft, IX 12070. Bulle: Felder Antoine, IIa 4097. Büren a. d. A.: Bollin Walter, Papeterie und Buchbinderei, III 10618. Buns: Kaufmann Erhard, Formenbau, Gummiartikel, V 14610. Chailly-sur-Clarens: Bavaud Henri, IIb 2472. Chalais: Société

du téléferique Chalais-Brie-Vercorin, IIc 4189. Châtillens: Dutoit César, agriculteur, II 11555. Chery: Caisse communale, IIa 4086. Chérens: Fédération chrétienne des ouvriers sur bois et bâtiments F. C. O. B. Chérens et environs, IIa 4085. Chermex: Depallens Emmanuel, IIb 1107. Chur: Singschule Chur, X 342. Courprien: Percepteur communal, IIa 4075. Croy: Garage Jenni, II 12516. Delémont: Boegli Roland, IVa 3065. Dornach (Solothurn): Betonwerk Dornach, J. Hossdorf, Civ.-Ing., V 1482. Düringen: Déglise Jacques, renseignements commerciaux et privés, IIa 4090. Ebnat-Kappel: Furrer-Lüthy Samuel, Evangelische Zeltmission, VIII 34479. Emmenbrücke: Arbeiter-Kartell, VII 14026. Ennenda: Schmid A., Pfarrer, IXa 1667. Estavayer-le-Lac: Marny Jean, agriculteur, La Longeraie, IIa 4095. Etoy: Meylan Gilbert, plâtrerie et peinture, II 7588. Ferlens (Vaud): Boursier communal, II 16970. Flums: Hofmaier G., Garage, IXa 1478. Frauenkirch: Gross-Schlegel Raymond, X 4513. Fribourg: A. C. F. C. M., Association cantonale friburgeoise des clubs motocyclistes, IIa 4072. — Bassin Adrien, IIa 4100. — Boschung Arnold, Versandgeschäft, IIa 4098. — Chaussures Moléson (succursale de Chaussures Coop), IIa 4101. — Clément Anne-Marie, IIa 4058. — Favre Roger, IIa 4102. — Fédération chrétienne du personnel G. C. V. G. F. M., section Fribourg, IIa 4084. — Macherel Henri, apiculteur, IIa 4083. — Presseverein Freiburger Wochen-Zeitung, IIa 4089. — Python Joseph, architecte, IIa 4099. — Routes et Génie civil S. A., IIa 4081. — Skiklub Eiger, IIa 4074. — Société des marchands en premiers de Fribourg, IIa 4105. — S. I. Bâtiment Lux S. A., IIa 4082. — Stauffer Werner, laiterie, IIa 4079. — Suchet André, premiers, IIa 4104. — Syndicat des ouvriers de la Commune, IIa 4093. — Taddé Carlo, IIa 4076. — Vins d'origine S. à r.l., IIa 4106. Fülenbach: Kissling Joseph, Vb 3220. Gebenstorf: Milchgenossenschaft, VI 6865. Gelterkinden: «Freunde des Sonnenhofes», Heim für Straftatlassene, V 2747. — Leuthold-Bosshardt H., V 15387. Genève: Boules ferrées des 3 Chêne, Chêne-Bougeries, I 4673. — Bulletin fédération suisse des employés des P. T. T., section Genève, II 11118. — Chavanne V.-A., produits «Coccolato», I 1327. — Clicherie moderne S. A., Les Acacias, I 16. — Doret Michel, médecin oculiste, I 119. — Entretien en pédiatrie sociale, I 9585. — Gavaron Georges, I 778. — Huber-Besse R. Mr. et Mme, «Rejoilaine», I 3452. — Huber-Decollogny M., I 364. — Laboratoire Abbott S. à r.l., I 507. — Maison de retraite Val fleur, I 1582. — Microfilm Service S. A., I 5929. — Myrdal Gunnar, I 9759. — Pinaton Pierre, «Oisellerie genevoise», I 10498. — Stettler Christian, I 7383. Gétinau: Kirchmeieramt, VII 14020. Gossau (St. Gallen): Maier J., Maschinenbau, IX 10964. Pfister W., Schmiede und Spenglerei, IX 10518. — Solia-Vertrieb, IX 4425. Grône: Brutin Cand. et Alph. Torrent, bois, IIc 4194. Grossbödingen: Freiburgerischer katholischer Turn- und Sportverband Wünnwil-Grossbödingen, IIa 4077. — Pfarrei-kasse, IIa 4080. Gruyères: Association des intérêts de Gruyères, IIa 4078. Gurtellen: Schützengesellschaft, VII 14024. Hauptwil: Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Hauptwil, VIIIc 4111. Heitenried: Armenkasse, IIa 4092. — Gemeinde-kasse, IIa 4091. Herisau: Zysset & Bachmann, IX 12929. Hirzel: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Hirzel, VIII 43146. Hottwil: Milchgenossenschaft, VI 9387. Hunzenschwil: Siegrist W., Gemeindefreier, Betreibungsamt, VII 7818. Illnau: Ganther Gottlieb, Sekundarlehrer, VIIIb 4806. Interlaken: Michel G. A., Verlag «Sommer», III 20034. Jona: Farsol GmbH, chemische Produkte, VIII 42597. Kirchberg (St. Gallen): Evangelischer Krankenpflegeverein, IX 7512. Kirchdorf (Bern): Oesch Fr., Backpulver «Maximal», III 3627. Kriens: Krummenacher Theo, Import und Export, VII 13992. Lausanne: «Au Pécheur», Mlle O. Gontier, II 16118. — Chorale T. T., II 16080. — Contemporains 1921, II 16111. — Détraz & Amiet, textiles, II 9149. — Grobety-Stehlé Alfred, représentant, II 16125. Journal «Der Deutschschweizer», II 16131. — Kappeler Christian S. A., fabrique de bijouterie, II 12670. — Kunz Verena, secrétaire, II 16117. — Muller-Chapuis E.



Was die Prioritätsaktien von Fr. 100 anbetrifft, ist die Gesellschaft der Pflicht entbunden, sich an eine der im Artikel 1 des Gesetzesbeschlusses vom 6. Oktober 1944 vorgesehenen Stellen zu wenden, und ist infolgedessen ermächtigt, die zum Umtausch bestimmten Titel direkt in Empfang zu nehmen.

Die S. A. Tramways unifiés de Liège et Extensions, rue Frédéric-Nyst 36, in Lüttich, wird vom 1. Juli bis 30. Dezember 1950 den titelweisen Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 23 und folgende, gegen neue Aktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 23 und folgende, vornehmen.

Die folgenden Operationen, die gegenwärtig bei der Caisse des Dépôts et des Consignations stattfinden, sollen am gleichen Datum, nämlich am 30. Dezember 1950, abgeschlossen sein:

1. der Umtausch der Aktien « Tramways Est-Ouest de Liège » gegen Aktien « Tramways unifiés »;
  2. der Umtausch der Aktien « Tramways liégeois » gegen Aktien « Tramways unifiés ».
- In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 15. Dezember 1950 bewilligt.

Die S. A. des Ateliers du Thiriau, in La Croÿère, wird vom 30. Juni bis 31. Oktober 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

- a) ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, Nrn. 1 bis 30 000, mit Coupon Nr. 9 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 9 und folgende;
- b) ihrer alten Obligationen 4%, 1943, von Fr. 1000, mit Coupon Nr. 7 per 1. Juli 1950 und folgende, gegen neue Obligationen gleicher Art, mit Coupon Nr. 7 per 1. Juli 1950 und folgende.

Die folgenden alten Operationen sollen ebenfalls am 31. Oktober 1950 abgeschlossen sein: 1. der im Jahre 1928 beschlossene Umtausch der bis im Jahre 1906 herausgegebenen Titel, gleichgültig ob Kapitalaktien von Fr. 250 oder Gründeranteile, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 250 beziehungsweise Gründeranteile;

2. der Umtausch der Kapitalaktien von Fr. 250 und Gründeranteile gegen Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, wobei die im Jahre 1943 beschlossene Operation im Verhältnis von vier Kapitalaktien oder von zwei Gründeranteilen für einen Anteilschein vollzogen wird;
3. die Rückzahlung der Obligationen 4 1/2%, 1912, von Fr. 500.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 14. Oktober 1950 bewilligt.



Ein kleiner Tip... bitte

## frühzeitig buchen

... wenn Sie Pläne für eine Flugreise haben, denn die Reisefreudigkeit ist groß und wir stehen in der Hochsaison.

**\*\* KLM fliegt nach 52 Ländern der Welt. Fliegen ist billiger als Sie meinen.**

Buchungen und Auskunft durch die Reisebüros, Swissair und KLM:

Zürich Tel. 23 47 06  
Apenquai 30

Basel Tel. 3 58 74  
Centralbahnplatz 13

Genf Tel. 5 63 06  
Grand Quai 24



## Lagerraum

Für die Lagerung Ihrer Güter empfehlen wir Ihnen unser Lagerhaus mit eigenem Geleiseanschluss und guter Zufuhrstrasse.

Trockene, helle Räume, zirka 500 m<sup>2</sup>. Auf Wunsch können auch abgeschlossene Räume von 100 m<sup>2</sup> und 130 m<sup>2</sup> gemietet werden.

Anfragen an:  
Fritz Meyer AG, Basel  
offiz. Bahncamionneur der SBB  
Telephon 5 99 55

Inserieren Sie im SHAB.



### Air Mail

Schreibmaschinenpostpapiere mit passenden Couverts empfehlen


P. Gimmi & Co. AG, St. Gallen

Günstig zu verkaufen

## 2 Luftheizapparate

für Frischluft- und Umluftbetrieb. Gr. Leistungsfähigkeit. Offerten sind erbeten unter Chiffre P 15839 F an Publicitas Freiburg.

Demandez « la FOSC. des numéros spécimens de « La Vie économique » ».



Vollständig neu und einzigartig

Ist der Buchungsapparat

**pebe Record**

Er hält wirklich den Rekord in der Raschheit des Arbeitens  
Einfachheit der Bedienung  
Entlastung des Buchhalters

Automatisches, fehlerfreies Einstellen des Kontos. Dazu viele weitere Vorteile. Verlangen Sie den Prospekt No. 28 oder noch besser kostenlose Vorführung.

**P. Baumer/Frauenfeld** pebe

pebe-Buchhaltungen Tel. (054) 7 24 51

Gesucht

## Fr. 100 000 bis 200 000 Kapital

für bahnbrechende Neuerungen in der Filmindustrie. Guter Zins, Sicherheit. — Anfragen unter Chiffre Hab 525-1 an Publicitas Bern.



**WETTER+CO ZÜRICH 6**  
HOTZSTRASSE 23 / TELEPHON 26 17 37

## AUTOMOBILISTEN!

### Nylon-Abschleppgurten

sehr elastisch, unverwundlich, bequem, grosse Reissfestigkeit, widerstandslähig gegen Nässe und Kälte Fr. 42.— plus WUST.

Direkter Import und Versand durch **WOTHOM GmbH, Zürich 32** Wittikonstrasse 80.

## Export nach Italien

Suche für meine in Exportkreisen bevorzugte Vertretung U. R. C. Mailand, mit Büro in Rom (Schweizer Firma), Exporte zur raschen, realen und provisionslosen Durchführung von Sportello-Kompensationen.

**Stutz, Postfach 162, Zürich 27**

## ROGIVUE & CO. LTD S.A.

THÉS et autres denrées alimentaires EN GROS  
LAUSANNE

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire du vendredi 11 août 1950, à 11 h. 45, à Lausanne, avenue du Théâtre 8, Banque Galland & Cie S.A., salle des séances.

### ORDRE DU JOUR:

Nomination d'un administrateur et de deux fondés de pouvoirs.

L 308

Le conseil d'administration.

## Vereinigte Worb-Bahnen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 14. August 1950, 15 Uhr, im Hotel «Sternen», in Muri bei Bern

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz pro 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1950.
4. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz pro 1949 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. August 1950 an im Büro der Betriebsdirektion in Worb zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung, die am Tage der Aktionärversammlung zur freien Fahrt auf den VBW berechnen, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 1. August 1950 an erhoben werden, in Bern: bei der Kantonalbank von Bern (Wertschriften-Verwaltung); in Muri: auf der Gemeindegeldschreiberei; in Worb: auf dem Bureau der Betriebsdirektion, sowie auf den Stationen Boll-Utzig, Deisswil, Bolligen und Ittigen-Papiermühle.

Worb, den 24. Juli 1950.

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: H. Kammermann.

Inserate im SHAB. haben Erfolg!





## 3 beliebte Führer-Spezialitäten

**BÜROMASCHINENBOY** auf gefederter Schwenkrolle, Platte 40 x 40 oder 50 x 60 cm. Platzsparender TELEFONUNTERSATZ mit Korrespondenz-Schubladen. Neu: CLICHEX — der „wachsende“ Clichéschrank. Freie Besichtigung der Büromöbelausstellung. Katalogblätter B und E mit Preisen durch Tel. (051) 27 15 55.

**büroführer**  
ZÜRICH MONSTERHOF